

ПРОТОКОЛ

о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о предоставлении Правительству Боливарианской Республики Венесуэла государственного кредита от 8 декабря 2011 года

Правительство Российской Федерации и Правительство Боливарианской Республики Венесуэла, именуемые в дальнейшем Сторонами,

исходя из статьи 11 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о предоставлении Правительству Боливарианской Республики Венесуэла государственного кредита от 8 декабря 2011 года (далее – Соглашение),

принимая во внимание истечение периода использования кредита, предоставленного в соответствии с Соглашением, и наличие неиспользованного остатка кредитных средств в сумме 1 348 347 059,97 доллара США,

стремясь к дальнейшему укреплению дружественных отношений между двумя странами и развитию взаимовыгодного торгово-экономического сотрудничества,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Пункт 1 статьи 2 Соглашения изложить в следующей редакции:

«1. Кредит используется в 2012-2016 годах.».

Статья 2

Статью 3 Соглашения изложить в следующей редакции:

«Использованные суммы кредита погашаются Венесуэльской Стороной в течение 5 лет равными полугодовыми платежами, 31 марта и 30 сентября каждого года, причем первый платеж в погашение суммы кредита, использованной в 2012-2013 годах, производится 31 марта 2014 г., первый платеж в погашение суммы кредита, использованной в 2014-2016 годах, производится 31 марта 2017 г.».

Статья 3

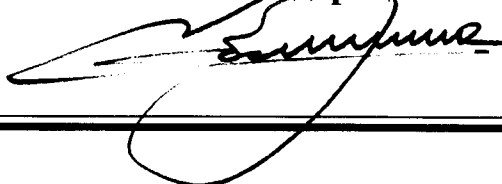
Положения Соглашения сохраняют свою силу в части, не измененной настоящим Протоколом.

Статья 4

Настоящий Протокол временно применяется с даты подписания и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует до полного выполнения Сторонами обязательств по настоящему Протоколу.

Совершено в г. Москве «3» сентября 2014 г. и в г. Каракасе «3» сентября 2014 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Боливарианской Республики
Венесуэла

